



**Bầu cử đặc biệt tháng 5
năm 2025**

**Tập thông tin tiếng Việt
cho cử tri Quận Lincoln**

Quận Lincoln

Tập thông tin cho cử tri

Bầu cử đặc biệt ngày 20 tháng 5 năm 2025

Tập thông tin cho cử tri này cung cấp cho quý vị, là cử tri, thông tin bổ sung về các ứng cử viên và dự luật. Quý vị không phải bầu chọn cho mọi chức vụ trong tập thông tin này. Lá phiếu của quý vị chỉ có những nội dung mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử - dựa vào nơi quý vị ở. Mỗi ứng cử viên có cơ hội gửi một bức hình và lời tuyên bố về việc ứng cử của họ.

Nếu quý vị có câu hỏi nào, vui lòng gọi cho văn phòng của chúng tôi theo số (541) 265-4131. Hoặc có thể truy cập trang mạng của chúng tôi: www.co.lincoln.or.us/176

"Phục vụ khách hàng là ưu tiên số 1 của chúng tôi!"

Amy A Southwell, Thư ký Quận Lincoln

Địa điểm bỏ phiếu

Quý vị có thể gửi lá phiếu của mình qua thư hoặc bỏ lá phiếu tại bất kỳ điểm bỏ phiếu nào liệt kê dưới đây:

TÒA ÁN QUẬN LINCOLN (LINCOLN COUNTY COURTHOUSE)

225 W Olive, Room 201; Newport

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN TRONG: 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều thứ Hai - thứ Sáu (từ ngày 10 tháng 4 đến ngày 19 tháng 5)

Ngày 20 tháng 5 (Ngày Bầu cử) CHỈ 7 giờ sáng - 8 giờ tối

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng bỏ phiếu lái xe qua ở bãi đậu xe phía sau—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TÒA THỊ CHÍNH THÀNH PHỐ LINCOLN CITY (LINCOLN CITY CITY HALL)

801 SW Hwy 101; Lincoln City

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng bỏ phiếu lái xe qua ở bãi đậu xe phía sau—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TÒA THỊ CHÍNH THÀNH PHỐ DEPOE BAY (DEPOE BAY CITY HALL)

570 SE Shell; Depoe Bay

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng bỏ phiếu lái xe qua đến bãi đậu xe của Tòa thị chính Thành phố—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TÒA THỊ CHÍNH THÀNH PHỐ NEWPORT (NEWPORT CITY HALL)

169 SW Coast Hwy; Newport

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng bỏ phiếu lái xe qua - ở ngay phía Bắc trạm xe bus phía trước Tòa thị chính Thành phố Newport (Newport City Hall) - mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần tới 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TRỤ SỞ CẢNH SÁT TOLEDO (TOLEDO POLICE STATION)

250 W Hwy 20, Toledo

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng bỏ phiếu lái xe qua ở bãi đậu xe Trụ sở Cảnh sát Toledo (Toledo Police Station) — mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TÒA THỊ CHÍNH THÀNH PHỐ SILETZ (SILETZ CITY HALL)

215 W Buford; Siletz

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng bỏ phiếu lái xe qua đến bãi đậu xe của Tòa thị chính Thành phố—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TÒA THỊ CHÍNH THÀNH PHỐ WALDPORT (WALDPORT CITY HALL)

(địa điểm mới)

355 Alder Street; Waldport

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở làn lái xe qua của Tòa thị chính Thành phố—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

TÒA THỊ CHÍNH THÀNH PHỐ YACHATS (YACHATS CITY HALL)

276 W 6th Street; Yachats

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở làn lái xe qua của Tòa thị chính Thành phố—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

NHÀ THỜ CỘNG ĐỒNG EDDYVILLE (EDDYVILLE COMMUNITY CHURCH)

6890 Crystal Creek Loop, Eddyville

THÙNG BỎ PHIẾU BÊN NGOÀI: Thùng phiếu lái xe qua ở bãi đậu xe nhà thờ—mở cửa 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần cho đến 8 giờ tối ngày 20 tháng 5 (bắt đầu từ ngày 10 tháng 4)

HAI LỰA CHỌN GỬI LẠI LÁ PHIẾU:

Điêm bỏ phiếu chính thức trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử (địa điểm bỏ phiếu được liệt kê ở trên)

hoặc

Gửi qua thư Bưu điện Hoa Kỳ (miễn bưu phí) - Có dấu bưu điện mới được kiểm đếm

Phải có dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày Bầu cử

(Nếu gửi qua thư vào Ngày Bầu cử, phải gửi trước lần nhận thư cuối cùng)

Ngày Bầu cử là ngày 20 tháng 5 năm 2025.

1 866 673 8683 (se habla Español)

www.oregonvotes.gov TTY 1 800 735 2900

Bảo đảm có chữ ký trên phong bì gửi lại!

Thông tin về Ghi danh và Bầu cử

Ghi danh Bầu cử

Để đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong cuộc Bầu cử đặc khu ngày 20 tháng 5 năm 2025, một thẻ ghi danh cử tri được hoàn thành phải có đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày 29 tháng 4 năm 2025. (Với những người ghi danh mới.)

Để ghi danh bầu cử ở bang Oregon, quý vị phải:

1. Là cư dân của tiểu bang Oregon.
2. Là công dân Hoa Kỳ.
3. Từ 18 tuổi trở lên trước hoặc trong ngày bầu cử.

Quý vị phải cập nhật ghi danh, nếu:

1. Thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ nhận thư của quý vị.
2. Thay đổi tên quý vị.
3. Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng của mình.

Lưu ý Quan trọng: Nếu quý vị đã di dời nơi ở hoặc thay đổi tên của mình và chưa cập nhật ghi danh, quý vị vẫn đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Lincoln (Lincoln County Elections Office) theo số 541-265-4131 để biết thêm thông tin.

Hướng dẫn Bầu cử

Kiểm tra Lá phiếu của Quý Vị!

Để bầu chọn, quý vị phải tô đầy đủ vào hình bầu dục  bằng bút chì hoặc bút mực.

Để ghi tên vào - Tô vào hình bầu dục  ở bên trái dòng kẻ chấm và ghi tên vào trên dòng kẻ chấm này.

Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn **cả** Yes (Có) **và** No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi là bầu chọn dư.

Bầu chọn của quý vị sẽ **không** được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm phiếu.

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Lincoln (Lincoln County Elections office) theo số 541-265-4131 để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

→ quý vị mắc lỗi

→ lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư

→ lá phiếu của quý vị bị mất

hoặc một lý do nào khác.

Bảo đảm có chữ ký trên phong bì gửi lại!

Các thùng bỏ phiếu lái xe qua hiện có sẵn ở Newport, Lincoln City, Toledo, Waldport, Depoe Bay, Siletz, Yachats và Eddyville

Các thùng bỏ phiếu lái xe qua hiện có tại Tòa án Quận Lincoln (Lincoln County Courthouse) ở Newport, Tòa thị chính Thành phố Newport (Newport City Hall) ở Newport, Tòa thị chính Lincoln City (Lincoln City City Hall) ở Lincoln City, Trụ sở Cảnh sát Toledo (Toledo Police Station) ở Toledo, Tòa thị chính Thành phố Waldport (Waldport City Hall) ở Waldport, Tòa thị chính Thành phố Depoe Bay (Depoe Bay City Hall) ở Depoe Bay, Tòa thị chính Thành phố Siletz (Siletz City Hall) ở Siletz và Tòa thị chính Thành phố Yachats (Yachats City Hall) ở Yachats. Các thùng bỏ phiếu lái xe qua này mở 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần từ ngày 10 tháng 4 đến 8:00 giờ tối ngày 20 tháng 5.

Newport:

Tòa án Quận Lincoln (Lincoln County Courthouse) - nằm ở phía sau bãi đậu xe ở cuối phía Đông hàng thứ hai của bãi đậu xe. Đi về phía Tây trên Đường West Olive Street đến ngã tư dừng lại gần nhà tù. Rẽ trái vào đường Đường SW Nye Street. Rẽ trái vào lối vào thứ hai bãi đậu xe phía sau tòa án. Đi đến cuối hàng và quý vị thấy thùng phiếu ở phía bên trái. (Nó được đánh dấu là "Official Ballot Drop Site." ("Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức.") Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Tòa thị chính Thành phố Newport (Newport City Hall) - Rẽ ngay về phía Bắc của trạm xe bus trước Tòa thị chính Thành phố Newport (Newport City Hall). Quý vị thấy thùng bỏ phiếu (Nó được đánh dấu "Official Ballot Drop Site." ("Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức.")) Đậu xe phía trước và bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng!

Lincoln City:

Tòa thị chính Thành phố Lincoln (Lincoln City City Hall) - nằm ở phía dưới bãi đậu xe bên dưới Tòa thị chính. Rẽ về phía Tây tại đèn dừng cạnh Tòa thị chính. (đối diện tiệm Burger King). Đi vào lối một chiều đến bãi đậu xe dưới tòa nhà. Thùng bỏ phiếu ở gần thang máy bên cạnh thùng thanh toán tiền nước và nơi trả sách và video. (Nó được đánh dấu là "Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức.") Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Toledo:

Trụ sở Cảnh sát Toledo (Toledo Police Station) - nằm trong bãi đậu xe của Trụ sở Cảnh sát ở lối ra A Street. Rẽ về phía Bắc tại đèn dừng vào Đường A Street. Rẽ trái vào Đường số 6 NW Street và đi vào bãi đậu xe của Trụ sở Cảnh sát. Đi bên trái và đi đến lối ra một chiều trở lại vào Đường A Street. Quý vị thấy thùng bỏ phiếu ở bên trái của lối ra. (Nó được đánh dấu là "Official Ballot Drop Site." ("Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức.)) Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Waldport:

Tòa thị chính Thành phố Waldport (Waldport City Hall) - nằm trong Tòa thị chính Thành phố Mark C. Campbell (Mark C. Campbell City Hall) trên làn đường lái xe qua. Từ Highway 34, rẽ về phía Bắc vào Đường NW Spring Street. Rẽ phải ngay vào Đường Alder Street. Rẽ vào lối vào Tòa thị chính Thành phố Mark C. Campbell (Mark C. Campbell City Hall) (Tòa thị chính mới nằm trong tòa nhà Ngân hàng Umpqua (Umpqua Bank) cũ). Rẽ phải ngay vào đường lái xe một chiều. Đi vào làn đường chính giữa của đường lái xe qua. Quý vị thấy thùng phiếu ở bên trái. Nó được đánh dấu là "Official Ballot Drop Site" (Địa điểm Bỏ Lá phiếu Chính thức). Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Depoe Bay:

Tòa thị chính Depoe Bay (Depoe Bay City Hall) - nằm ở bãi đậu xe Tòa thị chính Thành phố tại lối ra phía Nam. Từ Highway 101, rẽ về phía Đông vào đường Schoolhouse Road. Rẽ trái vào Đại lộ Shell Avenue. Rẽ phải ngay vào bãi đậu xe Tòa thị chính Thành phố. Tiếp tục đi qua bãi đậu xe đến lối ra đường Schoolhouse Road. Quý vị thấy thùng phiếu ở bên trái của lối ra. (Nó được đánh dấu là "Official Ballot Drop Site" ("Địa điểm Bỏ Phiếu Chính thức)). Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Siletz:

Tòa thị chính Thành phố Siletz (Siletz City Hall) - nằm ở bãi đậu xe Tòa thị chính Thành phố tại lối ra phía Đông. Rẽ trái vào Đại lộ W Buford Avenue. Vào bãi đậu xe Tòa thị chính Thành phố từ Đại lộ W Buford Avenue. Tiếp tục đi qua bãi đậu xe đến lối ra đường Bensell Street. Quý vị thấy thùng phiếu ở bên trái của lối ra. (Nó được đánh dấu là "Official Ballot Drop Site" ("Địa điểm Bỏ Phiếu Chính thức)). Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Yachats:

Tòa thị chính Thành phố Yachats (Yachats City Hall) (Tòa thị chính mới - tòa nhà ngân hàng cũ) - nằm trên đường lái xe qua Tòa thị chính Thành phố. Từ Highway 101, rẽ trái vào đường W 5th Street. Rẽ phải ngay vào bãi đậu xe Tòa thị chính Thành phố (tòa nhà ngân hàng cũ). Tiếp tục vòng quanh tòa nhà đến làn đường lái xe qua bên ngoài. Quý vị thấy thùng phiếu ở bên trái (Nó được đánh dấu "Official Ballot Drop Site" (Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức)). Bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng mà không cần phải ra khỏi xe!

Eddyville:

Nhà thờ Cộng đồng Eddyville (Eddyville Community Church) – Rẽ vào bãi đậu xe của Nhà thờ Cộng đồng Eddyville (Eddyville Community Church) trên đường Crystal Creek Loop. Quý vị thấy thùng bỏ phiếu (Nó được đánh dấu "Official Ballot Drop Site" ("Địa điểm Bỏ phiếu Chính thức")). Đậu xe phía trước và bỏ lá phiếu của quý vị vào thùng!

Amy A Southwell**Thư ký Quận Lincoln**

Truy cập trang mạng của chúng tôi để biết thêm thông tin

www.co.lincoln.or.us/208/

Điện thoại: (541) 265-4131

TTY: (800) 735-2900

Dấu bưu điện là gì?

Bắt đầu từ năm 2022, phải có dấu bưu điện trên lá phiếu gửi thư trước hoặc vào ngày bầu cử mới được kiểm đếm. Nếu gửi qua thư vào Ngày Bầu cử, nhớ gửi thư trước lần nhận thư cuối cùng trong ngày và yêu cầu nhân viên bưu điện đóng dấu bằng tay ngày tháng lên phong bì của quý vị.

Việc chấp nhận dấu bưu điện làm thay đổi công bố Tổng số phiếu bầu như thế nào?

Vì các lá phiếu có dấu bưu điện hợp lệ sẽ được chấp nhận sau Ngày Bầu cử, Tổng số phiếu bầu chỉ được công bố một lần vào đêm bầu cử lúc 8:00 giờ tối. Để xem toàn bộ Lịch công bố tổng số phiếu bầu, truy cập www.co.lincoln.or.us/1137/.

Do phong bì đã trả trước bưu phí nên quý vị không cần dán tem dán thư.

Với bưu phí trả trước, quý vị không cần phải dán tem dán thư để gửi lại phiếu đã bầu của mình. Tất cả các lá phiếu ở Oregon sẽ được gửi đến cử tri bằng một phong bì gửi lại bưu phí trả trước.

Cách thức hoạt động như thế nào?

Nếu quý vị gửi lại phiếu bầu của mình qua thư, bưu điện sẽ tính phí với Tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi lại tới Viên chức Bầu cử.

Chỉ những lá phiếu được gửi lại qua thư này mới tính phí cho Tiểu bang.

Đối với các địa điểm bỏ phiếu thì sao?

Sử dụng một trong các địa điểm bỏ phiếu của Quận Lincoln sẽ nhanh hơn và sẽ được gửi đến trước hạn chót miễn là quý vị bỏ lá phiếu của mình vào thùng phiếu trước 8:00 giờ tối ngày 20 tháng 5.

Tìm kiếm một địa điểm gần bạn từ danh sách trước đó trong tập thông tin này.

Gửi lại lá phiếu

- Qua thư (gửi thư trước hoặc vào Ngày Bầu cử – phải có dấu bưu điện không trễ hơn Ngày Bầu cử)
- Tại một Địa điểm bỏ Lá phiếu Chính thức nào trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử
- Tại Văn Phòng Thư ký/Bầu cử Quận - trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử

Thư ký Quận Lincoln (Lincoln County Clerk)

www.co.lincoln.or.us/208/
countyclerk@co.lincoln.or.us

Thông tin về Ghi danh và Bầu cử

Ghi danh Bầu cử

Để đủ tiêu chuẩn để bầu cử trong cuộc Bầu cử đặc khu ngày 20 tháng 5 năm 2025, một thẻ ghi danh cử tri được hoàn thành phải có đóng dấu bưu điện trước hoặc trong ngày 29 tháng 4 năm 2025. (Với những người ghi danh mới.)

Để ghi danh bầu cử ở bang Oregon, quý vị phải:

1. Là cư dân của tiểu bang Oregon.
2. Là công dân Hoa Kỳ.
3. Từ 18 tuổi trở lên trước hoặc trong ngày bầu cử.

Quý vị phải cập nhật ghi danh, nếu:

1. Thay đổi nơi cư trú hoặc địa chỉ nhận thư của quý vị.
2. Thay đổi tên quý vị.
3. Quý vị muốn đổi liên kết chính đảng của mình.

Lưu ý Quan trọng: Nếu quý vị đã di dời nơi ở hoặc thay đổi tên của mình và chưa cập nhật ghi danh, quý vị vẫn đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Lincoln (Lincoln County Elections Office) theo số 541-265-4131 để biết thêm thông tin.

Cử tri Khuyết tật:

Nếu quý vị cần giúp đỡ cho việc bầu chọn trên lá phiếu của mình, liên lạc với văn phòng Bầu cử Quận Lincoln (Lincoln County Elections) theo số 541-265-4131. Chúng tôi sẽ cung cấp hai nhân viên trợ giúp quý vị trong việc bầu chọn. Để bảo đảm lá phiếu đã bầu của quý vị được nhận vào ngày bầu cử, liên lạc sớm với văn phòng bầu cử để được trợ giúp. Quý vị cũng có thể tự chọn một người khác để trợ giúp.

Ghi danh Trực tuyến:

Ghi danh cử tri trực tuyến hiện có sẵn. Khi quý vị truy cập trang mạng của chúng tôi: www.co.lincoln.or.us/clerk và đến bên trái của trang, sau đó nhấn vào “Ghi danh Bầu cử Trực tuyến”.

Hướng dẫn Bầu cử

Kiểm tra Lá phiếu của Quý Vị!

Để bầu chọn, quý vị phải tô đầy đủ vào hình bầu dục () bằng bút chì hoặc bút mực.

Để ghi tên vào - Tô vào hình bầu dục () ở bên trái dòng kẻ chấm và ghi tên vào trên dòng kẻ chấm này.

Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn **cả** Yes (Có) **và** No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi là bầu chọn dư.

Bầu chọn của quý vị sẽ **không** được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm phiếu.

Liên lạc Văn phòng Bầu cử Quận Lincoln (Lincoln County Elections office) theo số 541-265-4131 để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- quý vị mắc lỗi
- lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư

→ lá phiếu của quý vị bị mất
hoặc một lý do nào khác.

1-866-673-8683 (se habla Español)

www.oregonvotes.gov/

TTY 1-800-735-2900

Nên nhớ, nếu có nêu rõ trên lá phiếu của quý vị, phải bầu chọn cả hai mặt lá phiếu.

Sau khi bầu chọn— NIÊM PHONG LÁ PHIẾU của quý vị (cho vào phong bì bảo mật nếu quý vị muốn), bên trong phong bì gửi lại, **KÝ TÊN TRÊN PHONG BÌ GỬI LẠI** vào chỗ trống cho sẵn, và gửi qua thư đúng hạn để được đóng dấu bưu điện trước hoặc vào ngày 5 tháng 11 hoặc bỏ tại điểm bỏ phiếu được chỉ định (xem các điểm bỏ phiếu trong tập thông tin cho cử tri quận này).

**LƯU Ý: Phong bì bảo mật là tùy chọn - không bắt buộc.
Bảo đảm có chữ ký trên phong bì gửi lại!**

HÃY NHỚ!

Tất cả lá phiếu phải được bầu chọn và nhận tại địa điểm bỏ phiếu
hoặc Văn phòng Thư ký Quận Lincoln (Lincoln County Clerk's Office)
không trễ hơn

8:00 giờ tối ngày 20 tháng 5 năm 2025.

Nếu gửi qua thư, lá phiếu của quý vị phải được đóng dấu bưu điện trước
hoặc vào ngày 20 tháng 5 năm 2025.

Nếu gửi qua thư vào ngày bầu cử, yêu cầu nhân viên bưu điện đóng dấu
ngày gửi thư lên
phong bì lá phiếu của quý vị.

**Nếu gửi qua thư, lá phiếu phải được đóng dấu bưu điện
trước hoặc vào ngày 20 tháng 5 năm 2025.**

**Hạn chót ghi danh cử tri mới
Ngày 29 tháng 4 năm 2025**

Dự luật 21-232 – Khu học chính Quận Lincoln (Lincoln County School District)

Trái phiếu để tăng cường an toàn, an ninh; sửa chữa, nâng cấp trường học; giáo dục nghề nghiệp.

Câu hỏi: Học khu có nên duy trì mức thuế trái phiếu hiện tại, phát hành trái phiếu để tăng cường an toàn, sửa chữa các trường học cũ kỹ và mở rộng các lớp đào tạo nghề không?

Nếu phát hành trái phiếu được chấp thuận, khoản nợ này sẽ được trả từ thuế trên bất động sản hoặc quyền sở hữu bất động sản không phụ thuộc giới hạn của mục 11 và 11b, Điều XI của Hiến pháp tiểu bang Oregon.

Tóm tắt: Dự luật này dự kiến sẽ duy trì mức thuế trưng cầu trái phiếu hiện nay, dự kiến không tăng khi thông qua.

Nếu được thông qua, tiểu bang sẽ cung cấp \$6 triệu tài trợ đối ứng.

Khu học chính Quận Lincoln (Lincoln County School District) tìm kiếm sự chấp thuận cho trái phiếu với số tiền gốc là \$73.3 triệu để tài trợ cho chi phí vốn, bao gồm:

Trường học an toàn, an ninh & sức khỏe:

- Nâng cấp/lắp mới camera an ninh, hệ thống kiểm soát ra vào, phần cứng cửa, chuông báo động, hệ thống khóa.
- Thay thế chuông báo cháy.
- Giảm thiểu amiăng.
- Hệ thống chiếu sáng bên ngoài/bên trong.

Nâng cấp các tòa nhà cũ, bảo tồn cơ sở vật chất:

- Thay thế/sửa chữa mái nhà, vách ngăn, hệ thống ống nước, sàn nhà, cửa sổ, hệ thống điện, HVAC.

Mở rộng không gian học nghề:

- Cải tạo/mở rộng các lớp học và phòng thí nghiệm giáo dục nghề nghiệp/kỹ thuật.
- Xây dựng cơ sở biểu diễn nghệ thuật tại Trường Trung học Waldport, Newport, Toledo.

Dự án bổ sung:

- Sân cỏ, bãi cỏ, sân chơi, cơ sở thể thao.
- Nội thất, thiết bị.

- Lót lại mặt nền bãi đậu xe.

Yêu cầu ủy ban giám sát trái phiếu cộng đồng, kiểm toán thường xuyên.

- Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt đáo hạn trong vòng 16 năm kể từ khi phát hành.
- Ước tính duy trì mức thuế trung cầu trái phiếu hiện nay là \$0.65 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.
- Mức thuế trung cầu thực tế có thể khác do lãi suất và thay đổi giá trị bất động sản.

LincolnCountySchoolBond.org

Bản giải trình:

Khu học chính Quận Lincoln (Lincoln County School District LCSD) phục vụ 4,750 học sinh trên diện tích 1,000 dặm vuông, trải dài từ Cascade Head đến Cape Perpetua. Học khu bao gồm các thị trấn ven biển Lincoln City, Depoe Bay, Newport, Waldport và Yachats, cũng như các cộng đồng nội địa Toledo, Siletz và Eddyville.

TIẾP TỤC ĐẦU TƯ CỦA CỘNG ĐỒNG VÀO TRƯỜNG HỌC

Dự luật trái phiếu này là một phần trong cam kết liên tục của LCSD nhằm bảo đảm các trường học an toàn, an ninh và nâng cấp.

Ước tính duy trì mức thuế hiện hành: Nếu được chấp thuận, trái phiếu \$73.3 đề xuất ước tính duy trì mức thuế trung cầu trái phiếu hiện nay là \$0.65 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

Ngoài ra, LCSD **sẽ nhận được \$6 triệu tài trợ đối ứng của tiểu bang**, nhưng chỉ khi trái phiếu được thông qua.

CÁC TRƯỜNG LCSD ĐỐI MẶT VỚI NHỮNG THÁCH THỨC

- **Sức khỏe, an toàn và an ninh:** Nhiều trường học cần nâng cấp về an toàn và an ninh, bao gồm camera an ninh mới, hệ thống kiểm soát ra vào, phần cứng cửa, báo động và hệ thống khóa. Việc thay thế hệ thống báo cháy và loại bỏ amiăng cũng cần thiết để bảo đảm môi trường học tập an toàn.
- **Các tòa nhà trường học cũ:** Nhiều trường học tại LCSD cần được nâng cấp đáng kể do cơ sở hạ tầng đã cũ. Các hệ thống thiết yếu như mái nhà, vách ngăn, hệ thống ống nước, sàn nhà, cửa sổ, hệ thống điện, hệ thống sưởi, thông gió và làm mát (heating, ventilation, and cooling HVAC) cần được sửa chữa hoặc thay thế để duy trì trường học an toàn và hoạt động tốt.
- **Không gian học nghề:** Thiếu không gian và công nghệ lạc hậu cho các chương trình đào tạo có nhu cầu cao về giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật.

YÊU CẦU TRÁI PHIẾU 2025

LCSD, hợp tác với các bên liên quan trong cộng đồng, đã xây dựng đề xuất trái phiếu nhằm giải quyết các nhu cầu cấp thiết, bảo đảm học sinh tiếp cận các cơ sở vật chất an toàn, hiện đại và được bảo trì tốt.

Nếu được thông qua, trái phiếu này sẽ tài trợ cho:

Cải thiện sức khỏe, an toàn và an ninh:

- Nâng cấp/lắp mới camera an ninh, hệ thống kiểm soát ra vào, phần cứng cửa, chuông báo động, hệ thống khóa.
- Thay thế hệ thống báo cháy
- Giảm thiểu amiăng
- Cải thiện ánh sáng nội thất và ngoại thất

Nâng cấp các tòa nhà cũ và bảo tồn các cơ sở vật chất:

- Thay thế/sửa chữa mái nhà, vách ngăn, hệ thống ống nước và sàn nhà
- Nâng cấp hệ thống điện, sưởi ấm, thông gió và làm mát (HVAC)
- Thay thế cửa sổ để cải thiện tiết kiệm năng lượng

Mở rộng không gian học nghề và hỗ trợ cơ hội cho học sinh viên

- Mở rộng và cải tạo các phòng thí nghiệm và công nghệ trong các lớp học Giáo dục nghề nghiệp và kỹ thuật (Career and Technical Education CTE) và giáo dục phổ thông
- Xây dựng Cơ sở biểu diễn nghệ thuật mới tại các Trường Trung học Waldport, Newport và Toledo cùng với việc cải thiện các địa điểm biểu diễn tại Taft 7-12

Dự án bổ sung:

- Nâng cấp đường chạy, sân chơi cỏ nhân tạo và cơ sở thể thao
- Thay thế đồ nội thất và thiết bị lỗi thời
- Lót lại mặt nền bãi đậu xe để cải thiện an toàn và trợ năng sử dụng

GIÁM SÁT VÀ TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH

LCSD cam kết minh bạch và có trách nhiệm về tài chính. Ủy ban Cơ sở Trái phiếu cộng đồng cùng với Hội đồng Trường học LCSD (LCSD School Board) sẽ giám sát việc chi tiêu tiền trái phiếu để bảo đảm chúng chỉ được sử dụng cho các dự án đã được cử tri chấp thuận. Các biện pháp giám sát cụ thể bao gồm:

- Bảo đảm tiền thu được từ trái phiếu chỉ được sử dụng cho các mục đích phù hợp với chương trình trái phiếu đã được cử tri chấp thuận và luật tiểu bang.
- Thực hiện kiểm toán thường xuyên và xem xét các báo cáo chi tiêu hàng quý để theo dõi việc tuân thủ các mục tiêu trái phiếu.

Trái phiếu có thể phát hành thành nhiều đợt, mỗi đợt đáo hạn trong vòng 16 năm kể từ khi phát hành. Trong khi LCSD ước tính sẽ duy trì mức thuế trái phiếu hiện tại, mức thuế thực tế có thể thay đổi do lãi suất thực tế và những thay đổi về giá trị bất động sản.

Để biết thêm thông tin, truy cập: LincolnCountySchoolBond.org

Thông tin này được cung cấp bởi: Tiến sĩ Majalise Tolan, Giám đốc, Khu học chính Quận Lincoln (Lincoln County School District)

Dự luật 21-233 - Khu vực Cứu hỏa & Cứu hộ Bờ biển Miền trung Oregon (Central Oregon Coast Fire & Rescue District)

Gia hạn thuế trưng cầu hoạt động trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2025-26.

Câu hỏi: CCF&R có nên gia hạn thuế trưng cầu hoạt động hiện tại từ mức \$1.27/\$1000 lên \$1.87/\$1000 trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2025-26 không?

Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

Tóm tắt: Việc chấp thuận dự luật này sẽ gia hạn thuế trưng cầu năm năm hiện tại với mức mức thu tăng \$0.60/\$1000 để bù đắp cho 10 năm tài trợ trước đó đã không tăng. Dự luật này sẽ bảo đảm Khu vực tiếp tục cung cấp dịch vụ khẩn cấp và dịch vụ cộng đồng. Mục đích của thuế trưng cầu này là tài trợ cho nhân sự, đảm bảo ứng phó các trường hợp khẩn cấp. Nếu dự luật này không được thông qua, Khu vực sẽ buộc phải cắt giảm gần 50% nhân sự, dẫn đến việc cắt giảm các dịch vụ như ứng phó EMS, chương trình phòng cháy và các cuộc gọi dịch vụ không khẩn cấp. Chất lượng dịch vụ sẽ bị ảnh hưởng do mất nhân sự và tài trợ hoạt động. Xếp hạng ISO của các khu vực sẽ bị ảnh hưởng tiêu cực do không thể duy trì chi phí hoạt động/nhân sự. Điều này sẽ dẫn đến việc tăng phí bảo hiểm vì xếp hạng ISO giảm so từ mức xếp hạng hiện tại là 4 trên 10. Thuế trưng cầu 5 năm mức tăng \$0.60/\$1000 sẽ thu được khoảng \$299,173.80 trong năm 2025-26, \$308,149.01 trong năm 2026-27, \$317,393.48 trong năm 2027-28, \$326,915.29 trong năm 2028-29, và \$336,722.75 trong năm 2029-30.

Bản giải trình:

Để gia hạn thuế trưng cầu của Khu vực Cứu hỏa & Cứu hộ Bờ biển Miền trung (Central Coast Fire & Rescue District) năm 2015 (năm 2020 không tăng sau 5 năm như thông lệ do đại dịch), CCFRD đang yêu cầu cử tri chấp thuận thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm để đưa nguồn tài trợ lên mức phù hợp với mức tăng \$0.60/\$1,000.

Duy trì khả năng ứng phó với nhu cầu ngày càng tăng

Lính cứu hỏa và nhân viên khẩn cấp của CCFRD cung cấp dịch vụ cứu hộ và cứu hỏa ngay lập tức cho khu vực của chúng ta cũng như toàn khu vực. Kỹ năng cứu hỏa của họ giúp cứu tài sản và rừng; kỹ năng cứu hộ và cứu sinh của họ giúp ổn định bệnh nhân trong các trường hợp cấp cứu y tế trước khi xe cứu thương đến. Dịch vụ quan trọng và không thể thiếu này được cung cấp một cách chuyên nghiệp và chính trực, như vô số cư dân và du khách đã được trải nghiệm. Khi khu vực của chúng ta trở nên phổ biến hơn đối với cả khách du lịch và những người chuyển đến đây, lượng cuộc gọi

sẽ tiếp tục tăng. *Nếu dự luật đề xuất này không được thông qua, rất có thể các dịch vụ và nhân sự sẽ phải giảm xuống mức không bảo đảm được sự an toàn mà cộng đồng chúng ta đáng được hưởng.*

Bảo trì thiết bị

Thiết bị bảo vệ và an toàn cứu hỏa phải được bảo trì và nâng cấp để tuân thủ các tiêu chuẩn cải tiến theo quy định của tiểu bang và quốc gia. Cơ quan Phòng cháy Quốc gia (National Fire Protection Agency) đưa ra các quy định chi tiết về khả năng sử dụng của thiết bị và tuổi thọ sử dụng để duy trì các biện pháp bảo vệ an toàn và đầy đủ cho nhân viên. *Nếu dự luật đề xuất này không được thông qua, Khu vực có thể phải sử dụng thiết bị lỗi thời, gây nguy hiểm cho sự an toàn.*

Dành nguồn tài trợ cho các dự án vốn.

Khi CCFRD đánh giá nhu cầu trong tương lai và lượng cuộc gọi tiếp tục tăng, Khu vực dự định dành một phần tiền tài trợ hàng năm từ thuế trưng cầu này cho các dự án trong tương lai và trang thiết bị mới khi cần thiết. Điều này cũng sẽ cung cấp dự phòng cho các trường hợp khẩn cấp trên toàn khu vực mà không ai có thể dự đoán được. *Nếu dự luật đề xuất này không được thông qua, Khu vực có thể bị thiếu nguồn lực nếu xảy ra tình trạng khẩn cấp trên diện rộng.*

Ảnh hưởng nếu dự luật không được thông qua

Lực lượng lính cứu hỏa hiện tại của CCFRD là phù hợp với khối lượng cuộc gọi và khu vực được cung cấp dịch vụ. Tuy nhiên, nếu dự luật này không được thông qua, Khu vực sẽ buộc phải cắt giảm gần 50% nhân sự, dẫn đến việc cắt giảm các dịch vụ như ứng phó EMS, chương trình phòng cháy và các cuộc gọi dịch vụ không khẩn cấp. Thời gian ứng phó cũng như xếp hạng ISO của Khu vực sẽ bị ảnh hưởng, có thể dẫn đến việc tăng phí bảo hiểm.

Chấp thuận dự luật nghĩa là gì

CCFRD đã hoạt động theo mức thuế trưng cầu tương tự kể từ năm 2015, cung cấp các dịch vụ khẩn cấp mà quý vị mong đợi, bất chấp áp lực lạm phát ngày càng gia tăng. Việc chấp thuận dự luật này sẽ đưa ngân sách của Khu vực lên mức phù hợp hơn để duy trì nhân sự và trang thiết bị cho lính cứu hỏa và nhân viên khẩn cấp của chúng tôi.

Chi phí thuế trưng cầu dựa trên giá trị định giá (không phải giá thị trường)

Giá trị định giá \$150,000 = tăng \$90 hàng năm, tăng \$7.50 hàng tháng

Giá trị định giá \$250,000 = tăng \$150 hàng năm, tăng \$12.50 hàng tháng

Giá trị định giá \$300,000 = tăng \$180 hàng năm, tăng \$15.00 hàng tháng

Thông tin này được cung cấp bởi: Jamie Mason, Giám đốc Cứu hỏa - Khu vực Cứu hỏa & Cứu hộ Bờ biển Miền trung Oregon (Central Oregon Coast Fire & Rescue District)

Dự luật 21-234 – Khu vực Cứu hỏa & Cứu hộ Quận East Lincoln (East Lincoln County Fire & Rescue District)

Thuế trưng cầu 5 năm cho trang thiết bị cần thiết và chuẩn bị ứng phó thảm họa.

Câu hỏi: Khu vực Cứu hỏa East Lincoln (East Lincoln Fire District) có nên thu thuế trưng cầu với mức .39 xu trong 5 năm bắt đầu từ năm tài chính 2025-2026, cho thiết bị cứu hỏa và chuẩn bị ứng phó thảm họa không?

Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn 3% phần trăm.

Tóm tắt: Gần đây, Khu vực Cứu hỏa Quận East Lincoln (East Lincoln County Fire District) đã phải tách khỏi Thành phố Toledo (City of Toledo). Những tình huống ngoài tầm kiểm soát của chúng tôi đã khiến điều này trở thành một quy định. Hiện nay chúng tôi có trách nhiệm trang bị cho lính cứu hỏa tình nguyện. Đây là một quá trình khởi động và chúng tôi có nhiều nhu cầu để bảo vệ khu vực rộng 50 dặm vuông trong nhiều lĩnh vực cung cấp dịch vụ. Vì đây là quá trình mới đối với chúng tôi nên chúng tôi cần phải mua tất cả các thiết bị mà thành phố đã cung cấp trước đó. Thuế trưng cầu này sẽ bảo vệ lính cứu hỏa bằng các thiết bị bảo vệ an toàn phù hợp, đồng thời cung cấp cho họ các công cụ phù hợp để giảm thiểu các trường hợp khẩn cấp. Chúng tôi là một khu vực sử dụng tình nguyện viên, giúp giảm thiểu chi phí cung cấp dịch vụ. Điều quan trọng là phải cung cấp cho lực lượng ứng phó tình nguyện các thiết bị và công cụ bảo vệ cá nhân phù hợp. Thuế này sẽ cho phép cung cấp chủ động và kịp thời các thiết bị cần thiết. Thuế trưng cầu này cũng sẽ cho phép xây dựng các kho dự trữ nhỏ để cung cấp vật dụng khi thảm họa cho các trường hợp khẩn cấp lớn.

Ảnh hưởng tài chính trong 5 năm, .39 xu trên mỗi một nghìn như sau. (Năm tài chính 25-26) \$97,500 (Năm tài chính 26-27) \$100,425 (Năm tài chính 27-28) \$103,437 (Năm tài chính 28-29) \$106,540 (Năm tài chính 29-30) \$109,736.

Bản giải trình:

Khu vực được thành lập vào năm 1958 với tên gọi khác (Khu vực Cứu hỏa Ngoại ô Toledo (Toledo Rural Fire Protection District)). Hiện nay chúng tôi được gọi là Khu vực Cứu hỏa Quận East Lincoln (East Lincoln County Fire District) để đại diện đúng hơn trách nhiệm sứ mệnh của mình. Khu vực có diện tích 55 dặm vuông và trải dài từ Fruitvale Road đến Eddyville. Từ vòng Hudson đến khoảng 7 dặm về phía Tây Nam của thị trấn trên vịnh. Chúng tôi cũng phục vụ thành phố Elk (Elk City). Khu vực chịu trách nhiệm xử lý khoảng 500 cuộc gọi yêu cầu dịch vụ mỗi năm, bao gồm các loại

cuộc gọi liên quan đến y tế, cứu hỏa, cứu hộ và dịch vụ công cộng. Khu vực đã tồn tại hơn 60 năm và có thể đưa ra ứng phó phù hợp mà làm không tăng thuế cơ sở hoặc thuế trưng cầu. Khu vực đã có thỏa thuận lâu dài với Thành phố Toledo (City of Toledo) về việc cung cấp dịch vụ. Chúng tôi cung cấp tiền cho họ và họ cung cấp thiết bị và nhân sự. Thỏa thuận đã dừng lại đột ngột vào ngày 23 tháng 9 năm 2024 do những vấn đề bên trong thành phố. Do đó, Khu vực Cứu hỏa Quận East Lincoln (East Lincoln Fire Rescue) đã phải bắt đầu xây dựng năng lực ứng phó riêng biệt. Khu vực sở hữu một số thiết bị và hiện có 19 tình nguyện viên, nhiều tình nguyện viên là cựu thành viên của Cứu hỏa Toledo (Toledo Fire). Đây là những người ứng phó được đào tạo bài bản. Một số tình nguyện viên là thành viên của đội cứu hộ bằng dây của Quận Lincoln. Những người tình nguyện cần trang thiết bị và đó là một trong những mục đích mà thuế trưng cầu này giải quyết. Thuế trưng cầu này sẽ đáp ứng nhu cầu cấp thiết của người ứng phó, cũng như chi phí phát sinh. Khu vực có trách nhiệm chuẩn bị ứng phó thảm họa và đã làm được khá nhiều việc với ngân sách hạn chế. Thuế trưng cầu này sẽ cho phép mở rộng chương trình đó. Danh sách nhu cầu sẽ được đăng trên trang mạng của khu vực. Chi phí trung bình để trang bị cho một lính cứu hỏa thiết bị bảo vệ kết cấu là \$5,000, cả người có trả lương hoặc tình nguyện. Ngoài các hạng mục ứng phó khác, chi phí cho thiết bị cá nhân còn cao hơn thế nhiều. Khi kết hợp với nhu cầu các công cụ cần thiết để hỗ trợ những lính cứu hỏa đang cần này thì chi phí này rất tốn kém. Số tiền trước đây thuộc về thành phố giờ sẽ được chi cho việc duy trì hoạt động của khu vực. Chi phí này bao gồm điều phối, bảo hiểm, tuân thủ đào tạo, nhiên liệu, điện, v.v. Hội đồng và ban quản lý khu vực cam kết tìm kiếm các phương tiện tài trợ khác, chẳng hạn như trợ cấp. Đây là những cơ hội tuyệt vời nhưng không có gì bảo đảm chắc chắn sẽ thành công khi viết những khoản tài trợ này. Như đã đề cập trước đó, khi chúng tôi tiến hành xây dựng trạm cứu hỏa bằng nguồn trợ cấp ở Eddyville, sẽ có dự án hỗ trợ cho việc đó. Các khoản trợ cấp và nguồn tài trợ khác sẽ được tìm kiếm để đáp ứng mọi chi phí phát sinh liên quan đến dự án đó. Mặc dù việc xây dựng trạm cứu hỏa Eddyville (Eddyville Fire Station) được thực hiện thông qua khoản trợ cấp, nhưng khu vực vẫn cần cung cấp dịch vụ từ phía Tây của khu vực. Hiện nay vẫn chưa xác định được địa điểm cụ thể và chúng tôi hy vọng có thể chia sẻ không gian với Thành phố Toledo (City of Toledo) nhưng có thể phải tìm nơi khác.

Thông tin này được cung cấp bởi: William Ewing, Khu vực Cứu hỏa và Cứu hộ Quận East Lincoln (East Lincoln County Fire and Rescue District)